

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 22

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 22

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No: 61675938

Název: / Name: „Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB1 Palivové hospodářství“

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: otevřené řízení / open procedure

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

Dobrý den,
chtěli bychom se dotázat na způsob vyplnění nabídkového formuláře č.2 :
Cenová nabídka a harmonogram obsahuje stavební položky, které jsou součástí obchodního balíčku OB6. Jakým způsobem by měli být oceněny v rámci OB1 ?
Je přípustné ocenit položku "0" je-li řešena v jiném balíčku nebo doje k úpravě nabídkového formuláře ?
Jedná se např. o položky v části SO 101, SO 06 - A4.4 Stavební část, kde opláštění, střešní plášť, žebříky, hydroizolace, tepelné izolace a další položky jsou obsaženy v nabídkovém rozpočtu balíčku OB6. Obdobná situace je např. u objektu SO 103.
Předem děkujeme za odpověď

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Dotaz:
Dobrý den,
chtěli bychom se dotázat na způsob vyplnění nabídkového formuláře č.2 :
Cenová nabídka a harmonogram obsahuje stavební položky, které jsou součástí obchodního balíčku OB6. Jakým způsobem by měli být oceněny v rámci OB1 ?
Je přípustné ocenit položku "0" je-li řešena v jiném balíčku nebo doje k úpravě nabídkového formuláře ?
Jedná se např. o položky v části SO 101, SO 06 - A4.4 Stavební část, kde opláštění, střešní plášť, žebříky, hydroizolace, tepelné izolace a další položky jsou obsaženy v nabídkovém rozpočtu balíčku OB6. Obdobná situace je např. u objektu SO 103.
Předem děkujeme za odpověď

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.

Odpověď Zadavatele:

V případě objektů SO 101 a SO 106 je přípustné ocenit položky, které nejsou předmětem této veřejné zakázky, hodnotou „0“.

Zadavatel však upozorňuje, že nadzemní část objektu SO 103 je v celém rozsahu předmětem této veřejné zakázky (OB1); předmětem jiné veřejné zakázky (OB6) jsou železobetonové základové konstrukce. Tato konstrukce tvoří rozhraní této (OB1) a jiné (OB6) veřejné zakázky. Popis vymezení předmětu této veřejné zakázky, včetně popisu rozdělení mezi tuto veřejnou zakázku a jiné veřejné zakázky Zadavatele je obsažen v technických přílohách A, zejména v přílohách A1 a A4.4, Zadávací dokumentace.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

In the case of premises SO 101 and SO 106, it is permissible to value items that are not subject of this public contract at "0".

However, the Contracting Entity points out that the above-ground part of premises SO 103 is in its entirety subject of this public contract (OB1); subject of another public contract (OB6) are the reinforced concrete foundation structures. This structure forms the division between this (OB1) and another (OB6) public contract. The description of the definition of the subject of this public contract, including the description of the division between this public contract and other public contracts of the Contracting Entity, is included in the technical annexes A, especially in annexes A1 and A4.4, of the Tender documentation.